

Elektrische Milchzentrifugen FJ 130-LL-EAR-LED und FJ 90

Bedienungsanleitung / Betriebsanleitung

Beratung / Verkauf über:
Breuer-Versand
Inh.: Werner Breuer
Partenkirchnerstr. 11
82441 Ohlstadt/ Germany

Tel.: +49 (0) 8841 / 4 96 09 70

Fax.: +49 (0) 8841 / 4 96 36 40

e-mail: service@breuer-versand.de

www.breuer-versand.de

Wichtige Sicherheitshinweise

Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden um Gefährdungen zu vermeiden.

Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme sorgfältig die Bedienungsanleitung.

Die Milchzentrifugen gehören nicht in Kinderhände.

Vor jeder Inbetriebnahme muss die Trommelmutter festgezogen sein.

Schützen Sie den Antrieb / Motor vor Wasser und starker Feuchtigkeit.

Bitte achten Sie immer darauf, dass die Trommelmutter vor Inbetriebnahme festgezogen ist.

Bei der Reinigung ziehen Sie bitte immer den Netzstecker aus der Steckdose.

Sollten Störungen auftauchen, trennen Sie das Gerät vom Netz und wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst. Reparaturen oder sonstige Eingriffe, die sich auf den normalen Service des Gerätes beziehen, dürfen nur vom autorisierten Kundendienst vorgenommen werden. Bitte achten Sie auf die Gebrauchsanweisung. Wir übernehmen keine Verantwortung für Schäden an Personen oder Geräteteilen, die durch falsche Vorgänge oder Handhabungen verursacht wurden.

Technische Daten

Betriebsspannung	FJ 90/230V FJ 90/115V	230V/ 50Hz 115V/ 60Hz	
Betriebsspannung	FJ 130/230V FJ 130/115V	230V/ 50Hz 115V/ 60Hz	
		FJ 90	FJ 130-LED
Leistungsaufnahme		70 W	70 W
Max. Drehzahl (Umdrehung / Minute)		9500	9500
Verarbeitungsmenge pro Stunde		90 Liter	130 Liter
Kapazität der Trommel / Füllvolumen		12 Liter	10 Liter
Nettogewicht		3,50 kg	4,70 kg
Schutzart		IP 23	IP 23
Empfohlene Verarbeitungsmenge eines Zyklus		Bis max. 60 Liter	Bis max. 100 Liter
Anzahl der Teller / glatt		6 Stück	10 Stück
Anzahl der Teller / erhaben mit Buckeln		7 Stück	11 Stück

Die empfohlene Verarbeitungsmenge pro Zyklus, stellt die Milchmenge dar, die auf einmal entrahmt werden kann. Es hängt auch davon ab, wie viele feste Teile bzw. Schwebstoffe in der zu entrahmten Milch enthalten sind. Wenn der Fluss der entrahmten Milch etwas langsamer wird, müssen Trommel und deren Teller gereinigt werden.

Bitte schließen Sie das Gerät nur an ordnungsgemäß installierte und geerdete Stromquellen an.

Achtung

Wenn Sie das Vollmilchgefäß füllen, muss der Milchhahn geschlossen sein. Der verstärkte Teil am Hahn darf nicht auf die Einkerbung am Außenrand des Gefäßes zeigen.

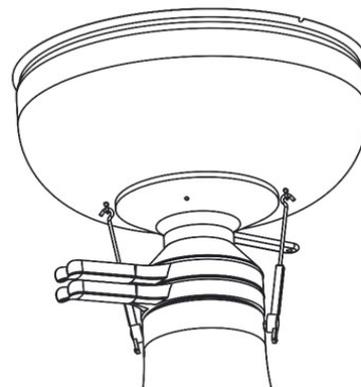
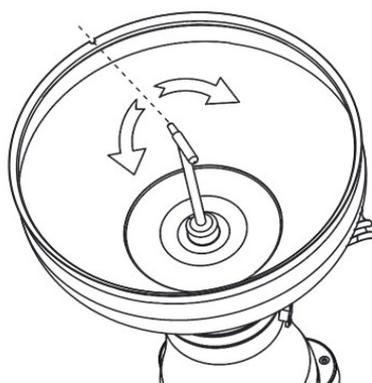
Vor jeder Inbetriebnahme muss die Trommel gereinigt und trocken sein.

**Zu jeder Milchzentrifuge FJ 130 und FJ 90 werden folgende Teile mitgeliefert:
(Werkzeuge, Zubehör und Ersatzteile)**

Gebrauchsanweisung	
Rahmschraubenschlüssel mit Trommelschlüssel	Nr. 3 712 069
Trommelbürste	Nr. 371 067
Ersatzdichtung	Nr. 3 711 033
Schrauben	

Zusammenbau des Gerätes

- Unterteil der Milchzentrifuge auf eine ebene feste Unterlage stellen.
- Zusammenmontierte Trommel auf das Kunststoffwellenende aufsetzen mit leichtem Druck.
- Magermilchfänger auf das Unterteil setzen und danach diesen auf den Rahmfänger.
- Durch kurzes Drehen an der Trommel prüfen, ob diese nicht an den beiden Fängern schleift.
- Auslauf von Magermilch und Rahmfänger in die gewünschte Position bringen. Einlaufgefäß aufsetzen und an beiden Seiten mit dem Gummihaken fixieren.
- Schwimmer einlegen und Vollmilchgefäß aufsetzen.
- Nun den Milchhahn einstecken. Diesen so drehen dass der verstärkte Teil nicht auf die Einkerbung am Außenrand des Vollmilchgefäßes zeigt. Der Milchausfluss wird geschlossen.

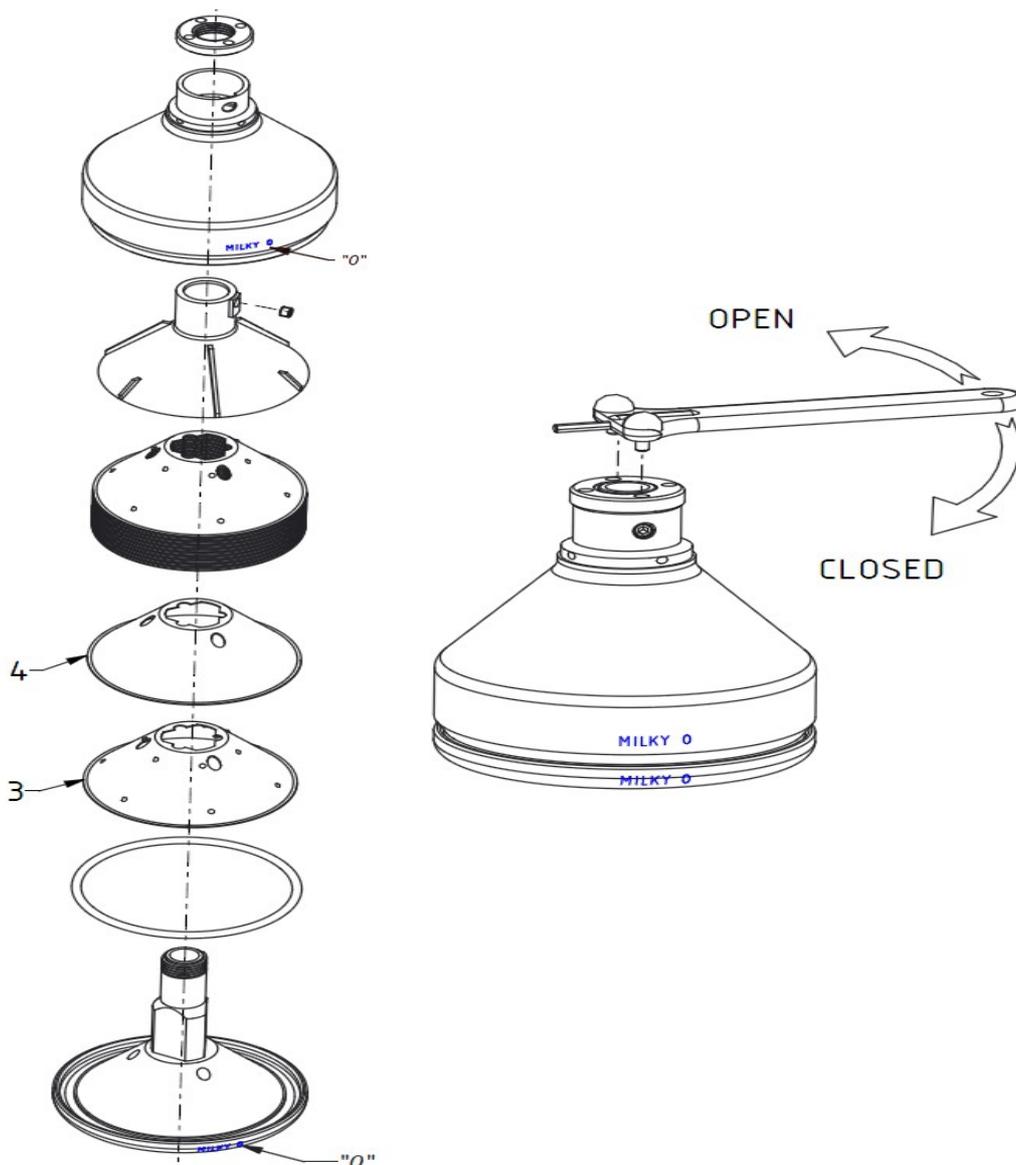


Gummifixerhaken nur bei FJ 130

Zusammenbau der Trommel

1. Den Gummiring in das Trommelunterteil einlegen
2. Die Teller haben zwei verschiedene Formen (glatte und erhabene Teller). Diese Teller werden wechselseitig aufgesetzt. Sie beginnen mit einem erhabenen Teller, danach ein glatter Teller usw. - bis zum Ende. Die Teller kommen durch leichtes Verdrehen in die richtige Position, bitte keine Kraft anwenden.

3. Den Schneideteller mit Rahmschraube aufsetzen.
4. Den Trommeldeckel aufstecken, so dass die Aussparung in den Schneideteller passt. Nun den Trommeldeckel gegen das Trommelunterteil so lange verdrehen bis die Markierungen "0" der Teller, wie auch des Unterteils und des Deckels übereinstimmen.
5. Die Trommelmutter leicht mit der Hand aufschrauben. Nun mit dem Trommel- und Rahmschlüssel die Trommelmutter fest anziehen. Achten Sie bitte dabei auf die Übereinstimmung der Markierung "0". Es ist wichtig auf den festen Sitz der Trommelmutter zu achten, da diese der größten Belastung ausgesetzt ist.



Nr. 3- Trommelteller mit Relief / Nr. 4-Trommelteller glatt

Der Entrahmungsprozess

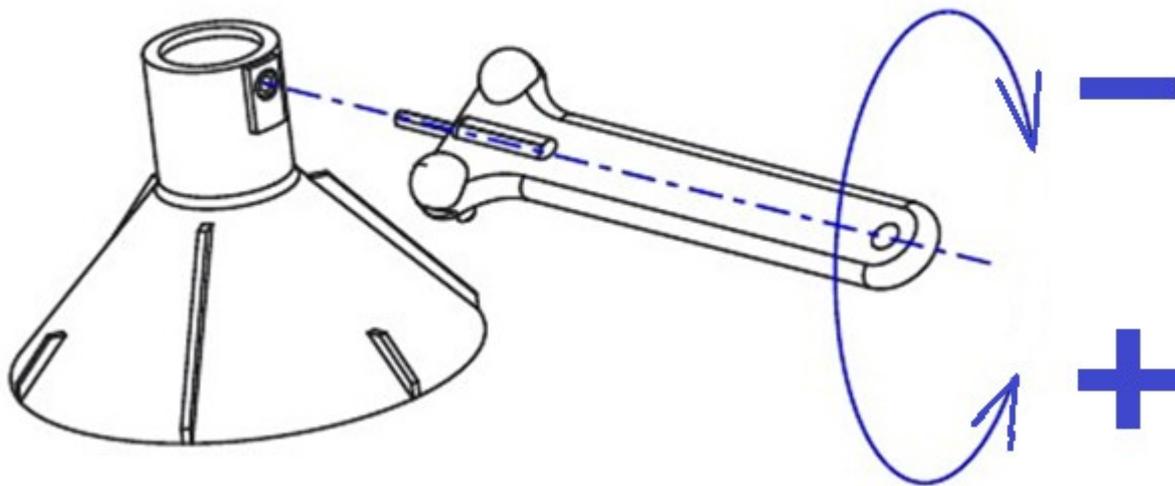
1. Die Milch am besten gleich nach dem melken entrahmen. Ist dies nicht möglich, erhitzen Sie bitte die Milch auf **30° - 35° C**. Liegt die Temperatur der Milch unter 30°C leidet die Entrahmungsschärfe beim Zentrifugieren.
2. Die Milchzentrifuge einschalten (EIN/AUS- I/O). **Nach 30 Sekunden** hat das Gerät die volle Drehzahl erreicht. Nur dann können Sie den Milchhahn öffnen. Dabei muss die verstärkte Seite in Richtung der Einkerbung zeigen. So ist der Durchlass geöffnet. Eine Kaltentrahmung ist somit nicht möglich.

In der Milchzentrifuge FJ 130- LED ist zusätzlich eine Signallampe eingebaut. Diese leuchtet nach dem Einschalten ROT, ist die Betriebsdrehzahl erreicht GRÜN.

3. Sollte jedoch Milch aus dem Gehäuse rinnen, bedeutet dies:
 - Milchhahn war vor Erreichen der Vollen Drehzahl schon geöffnet
 - Trommelmutter war nicht ausreichend angezogen
 - Gummiring war nicht richtig eingelegt oder ist defekt. (vor jeder Entrahmung sollte der Gummiring auf Beschädigung geprüft werden)In diesem Fall schließen Sie bitte sofort den Milchhahn, schalten den Motor aus, Trennen das Gerät vom Stromnetz und beseitigen die Fehlerquelle.
4. Nach erfolgreicher Entrahmung gießen Sie ca. 500ml entrahmte Milch nach, damit die Rahmreste aus der Trommel entfernt werden. Erst dann den Motor abschalten und die Trommel auslaufen lassen.

Einstellung der Rahmmenge

Die Milchzentrifugen FJ 130 und FJ 90 sind so eingestellt, dass die Trommel bei einer Milchttemperatur von 35° C ca. 10% bis 12% der verarbeiteten Vollmilch als Rahm gewinnt. Benötigen Sie eine andere Rahmqualität, können Sie dies an der Rahmschraube regulieren.



MINUS = Dicker Rahm /weniger Rahm – Rahmschraube RECHTS herum drehen
PLUS = Dünner Rahm/mehr Rahm – Rahmschraube LINKS herum drehen
Bitte achten Sie darauf, dass die Schraube nicht zu stark angezogen wird, da sonst das Gewinde beschädigt werden kann. Wenn die Regulierschraube zu sehr zurückgedreht wird, kann der obere Teil der Trommel nicht abgenommen werden.

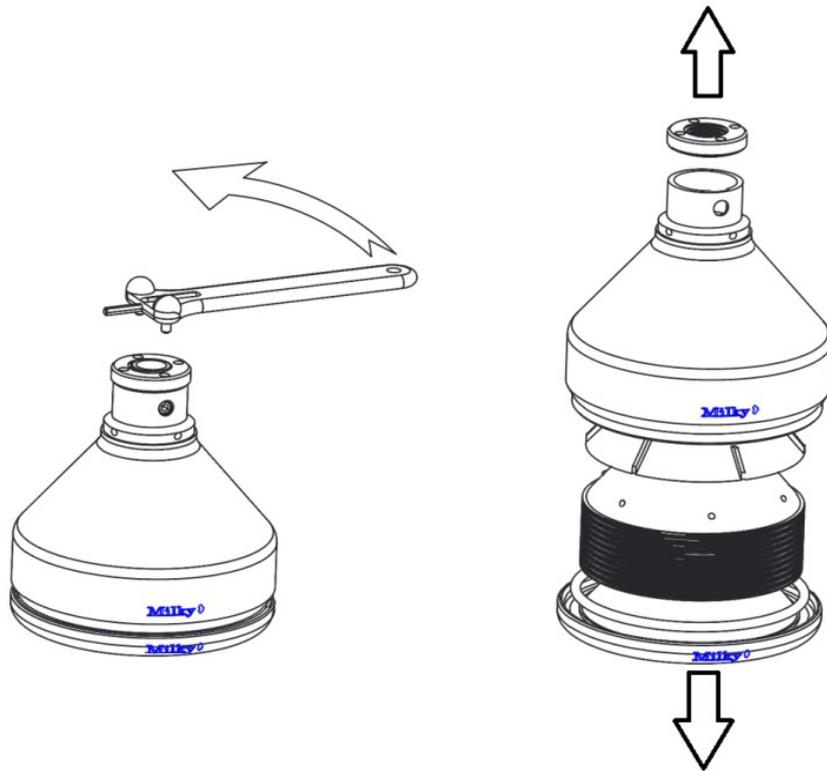
Reinigung der Milchzentrifugen FJ 90 und FJ 130

1. Bitte achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in den Motorraum eindringen können.
2. Den Netzstecker auf der Steckdose entfernen.
3. Keine groben Tücher, grobe Bürsten und scharfe Gegenstände zur Reinigung benutzen. Die eloxierten Aluminiumoberfläche und die Plastikteile könnten beschädigt werden.
4. Alle Teile der Trommel können mit heißem (max. 50°C) Wasser unter Zugabe von fettlöslichen milden Reinigungsmitteln gesäubert werden. Danach spült man die Teile mit klarem Wasser nach.
5. Fettreste sind mit einer weichen Bürste oder einem weichen Tuch zu entfernen. Achten Sie darauf, dass alle Öffnungen in den Trommelteilen, das Loch in der Rahmschraube und die Einfülltülle im Einlaufgefäß sauber sind.
6. Das Zentrifugenunterteil mit einem feuchtem Tuch abwischen und danach trocknen.
7. Vergewissern Sie sich bitte, dass kein Wasser oder Feuchtigkeit in Kontakt mit dem Motor oder anderen elektrischen Teilen kommt.

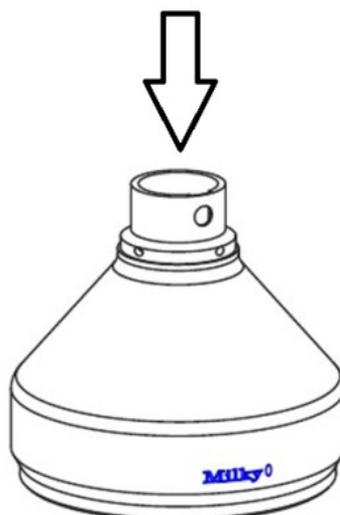
Reinigung der Trommel

Die Trommel wird wie folgt auseinandergenommen und gereinigt:

1. Setzen Sie den Schlüssel in die Löcher und der Trommelmutter ein.

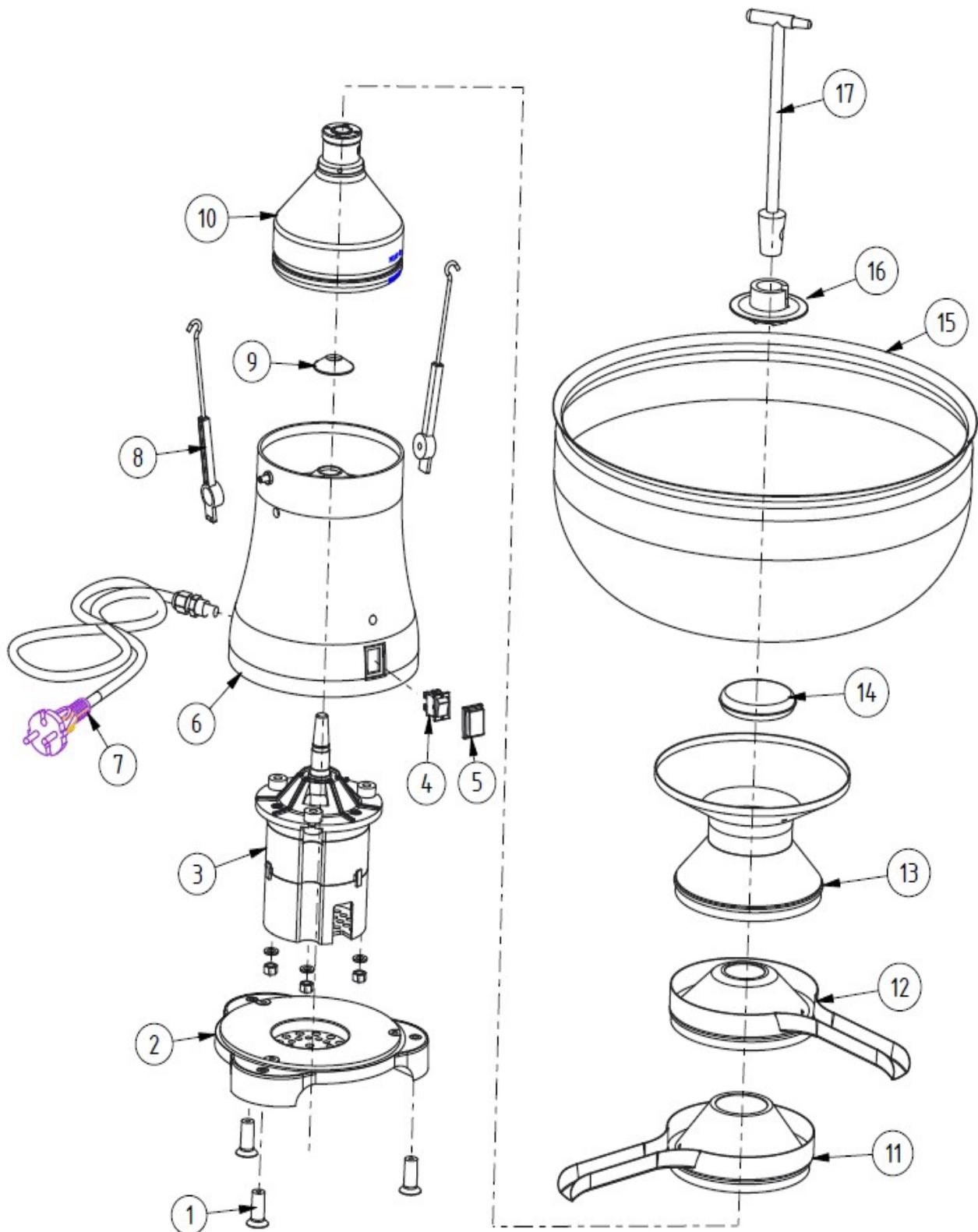


2. Das völlige Lösen der Trommelmutter kann dann mit Hand erfolgen.



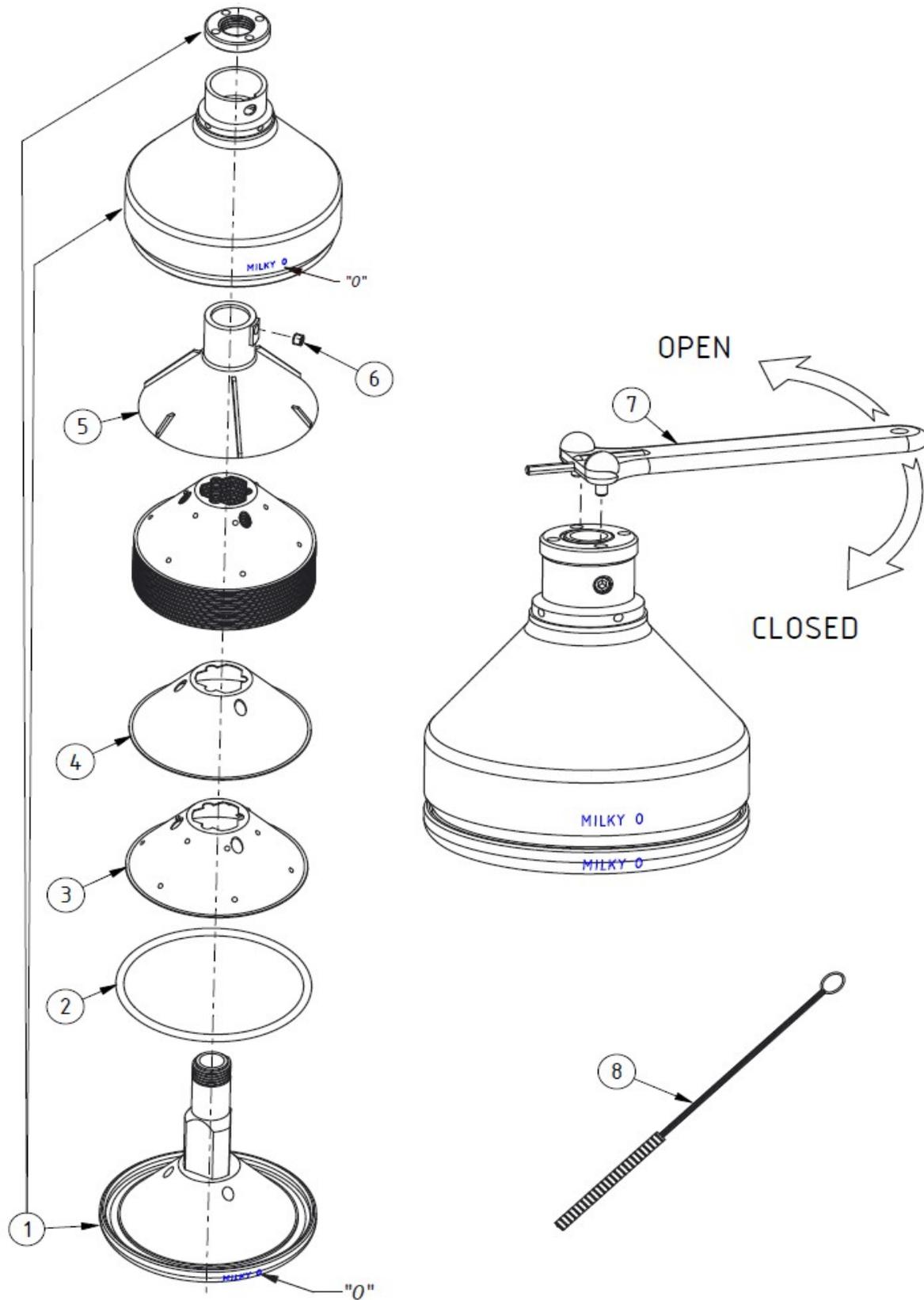
3. Nach dem Öffnen der Trommel Schneideteller und Teller herausnehmen, den Gummiring entfernen und vorsichtig gründlich reinigen. Der Gummiring dabei nicht dehnen.
4. Säubern Sie alle Teile mit heißem Wasser und einem milden Reinigungsmittel.
5. Alle Teile der Trommel gründlich mit klarem Wasser nach spülen und komplett gut abtrocknen.
6. Wenn Sie die Trommel nicht vom Motorschaft trennen möchten, müssen Sie einige Minuten warten, bis der Motor abgekühlt ist. Bitte keine Kraft anwenden, Sie könnten diverse Teile der Milchzentrifuge beschädigen.

Aufbau der Milchzentrifugen FJ 130-LED und FJ 90



Artikelnummer 8 und Artikelnummer 16 nur bei FJ 130 LED

Aufbau der Trommel in den Milchzentrifugen FJ 90 und FJ 130



Ersatzteile Bestellung / Teileliste

Eine schnelle und richtige Lieferung von Ersatzteilen ist nur möglich, wenn Sie uns die folgenden Daten mitteilen:

Typ der Milchzentrifuge und **Seriennummer** (am hinteren Teil des Gerätes zu finden)

Ersatzteilbezeichnung und **Ersatzteilnummer**

Teileliste/ Bezeichnung

Nr.	Bezeichnung	FJ 90	FJ 130-LL- EAR-LED
1	Fuß	3 711 019	3 711 019
3	Motor 230V	17 595	26 000
3	Motor 115V	17 596	26 001
2	Bodenplatte	3 171 017	3 171 017
4	Ein / Aus Schalter	371 151	371 151
5	Schalterabdeckung	371 153	371 153
6	Gehäuse / grün	3 712 005-G	375 005-G
6	Gehäuse / blau	3 712 005-B	375 005-B
6	Gehäuse / silber	3 712 005-S	375 005-S
7	Anschlusskabel 230V	26 002	26 002
7	Anschlusskabel 115V	26 003	26 003
8	Befestigungshaken	/	375 069
9	Motorgummidichtung	3 711 013	3 711 013
10	Trommel komplett	3 721 021	1375 021
11	Magermilchfänger	3 711 037	375 037
12	Rahmfänger	3 711 039	375 045
13	Einlaufgefäß / Edelstahl	/	35 051
13	Einlaufgefäß / grün	3 711 041-G	/
13	Einlaufgefäß / blau	3 711 041-B	/
13	Einlaufgefäß / silber	3 711 041-D	/
14	Schwimmer / Edelstahl	/	375 059
14	Schwimmer / Kunststoff	3 752 045	/
15	Vollmilchgefäß	371 051	375 063

Nr.	Bezeichnung	FJ 90	FJ 130-LL- EAR-LED
16	Gummidichtung	/	371 055
17	Milchhahn	3 711 061	3 711 061

Teileliste der Trommel

Nr.	Bezeichnung	FJ 90	FJ 130-LL- EAR-LED
1	Trommel komplett	3 721 021	1375 021
2	Gummidichtung	3 711 033	3 711 033
3	Trommelteller- Relief / erhaben	3 711 025	3 711 025
4	Trommelteller- glatt	3 711 026	3 711 026
5	Schneideteller	3 711 029	3 711 029
6	Rahmschraube	103 444	103 444
7	Trommelschüssel	3 712 069	3 712 069
8	Reinigungsbürste	371 067	371 067

Garantieleistung

1. Wenn Sie Probleme mit Ihrer Milchzentrifuge FJ 130-LL-EAR-LED oder FJ 90 haben, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer oder den autorisierten Servicepartner.
2. Ein Garantieanspruch besteht nur bei Mängeln, die nachweislich auf Fabrikations- oder Materialfehler beruhen. Die Garantiezeit beträgt 12 Monate. Als Nachweis für den Garantieanspruch gilt die Rechnung bzw. die Garantiekarte des Gerätes.
3. Mängel oder Funktionsstörungen der FJ 130-LL-EAR-LED oder FJ 90, die auf unsachgemäße Montage, Bedienung, Anschluss, Behandlung oder Reinigung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen.
4. Ein durch Wasser oder Milch zerstörter Motorantrieb sowie die Anschlussleitung sind von der Garantie ausgeschlossen.
5. Die angegebenen Daten gelten nur dann, wenn alle Vorbedingungen der Bedienungsanleitung erfüllt sind.
6. Ansprüche jeglicher Art, die über die vorgenannten Verpflichtungen hinausgehen, insbesondere Schadenersatzansprüche, sind von der Garantie ausgeschlossen.
7. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - ein durch Wasser oder Milch zerstörter Motor
 - verbrauchte Motorkohlen
 - Anschlusskabel / Anschlussleitung